Lower Division

**SPAN 101** Introductory Spanish I (5)

An introduction to the nature of the discipline and the fundamentals of Spanish language and culture. Development of the basic language skills: listening, speaking, reading, writing. Two hours of independent laboratory practice per week. [F,W,S]

**SPAN 102** Introductory Spanish II (5)

A continuation of SPAN 101. Oral drills, reading of selected texts, written exercises. Two hours of independent laboratory practice per week. Prerequisite: SPAN 101, or two years of high school Spanish or the equivalent. [F,W,S]

**SPAN 103** Introductory Spanish III (5)

A review of fundamentals. Reading of selected texts, translation and conversation. Two hours of independent laboratory practice per week. Prerequisite: SPAN 102, or three years of high school Spanish or the equivalent. [F,W,S]

**SPAN 105** Beginning Spanish for Fluent Speakers (5)

Accelerated study of formal Spanish at the beginning level, with attention to rules of grammar, and basic reading and writing skills. Designed to prepare students for Intermediate Spanish Grammar. To be taken in place of SPAN 101-102-103 sequence. Prerequisite: knowledge of spoken Spanish, or permission of the instructor.

**SPAN 201** Intermediate Spanish Grammar I (5)

Composition and conversation. An intensive review of Spanish grammar with extensive practice in oral and written expression. Independent laboratory work, poetry and prose selections. Prerequisite: SPAN 103 or four years of high school Spanish or the equivalent, or permission of the instructor. [F,W]

**SPAN 202** Intermediate Spanish Grammar II (5)

A continuation of SPAN 201, designed especially to prepare students for upper division work in language and literature. Prerequisite: SPAN 201 or the equivalent, or permission of the instructor. [W,S]

**SPAN 210** Conversational Spanish (5)

A course designed to develop fluency in oral communication and vocabulary building. Conversations in small groups and discussion of a wide range of topics from contemporary issues, literature, and cultural concerns. Prerequisite: SPAN 103 or the equivalent.

**SPAN 220** Spanish for Health Professionals I (5)

(Equivalent to SPAN 101)
The course is designed expressly to meet the communication needs of persons engaged in the health professions: doctors, dentists, nurses, technicians, and aides. The course introduces basic grammatical structures of Spanish and focuses on the vocabulary associated with these professions.

**SPAN 221** Spanish for Health Professionals II (5)

(Equivalent to SPAN 102)

A continuation of basic grammatical structures of Spanish, focusing on vocabulary associated with the health professions. Prerequisite: SPAN 101 or 220.

**SPAN 222** Spanish for Health Professionals III (5)

(Equivalent to SPAN 103)

A continuation of basic grammatical structures of Spanish. Reading of selected texts, translation, and conversation. Prerequisite: SPAN 102 or 221.

**SPAN 289** Experiential Prior Learning (variable units)

Evaluation and assessment of learning which has occurred as a result of prior off-campus experience relevant to the curriculum of the department. Requires complementary academic study and/or documentation. Available by petition only, on a credit, no-credit basis. Not open to post-graduate students. Interested students should contact the department office.

**Upper Division**

Note: Upper division courses are taught in Spanish unless otherwise indicated.

**SPAN 300** Advanced Spanish Grammar (5)

An intensive review of Spanish grammar. Designed especially for those planning to teach. Drills, vocabulary building, proficiency in the written and spoken language. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor. [F,W,S]

**SPAN 301** Spanish Literature I (5)

An overview of Spanish literature from the Cantar de Mio Cid to Calderón. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor. [F]

**SPAN 302** Spanish Literature II (5)

An overview of Spanish literature from the ideological renewal of the 18th century to the present. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor. [W]
**SPAN 303** Hispanic-American Literature (5)

An overview of Hispanic-American literature from the Pre-Columbian literatures through the struggle for independence to modern times. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor. [5]

**SPAN 311** Explication of Texts (5)

An introduction to the methodology of the analysis of texts in prose and poetry. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**HUM 395** Comparative Literature: Mirror of Western Civilization (5)

(For course description, see listing under "Interdisciplinary Courses.")

**SPAN 409** Advanced Spanish Syntax (5)

A course in written and verbal stylistics, with emphasis on Spanish syntax. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 412** Spanish Linguistics (5)

Introduction to phonology, morphology and syntax, as well as historical and sociolinguistic aspects of the Spanish language. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or permission of instructor.

**SPAN 413** Contrastive Structures of Spanish and English (5)

An analysis of the phonology, morphology, and syntax of Spanish leading to a contrastive examination of Spanish and English. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 415** Translation Workshop (5)

A study of the components of Spanish grammar in view of practical translation exercises consisting of both Spanish and English texts, to be rendered fluently into the opposite language. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 416** Contemporary Hispanic-American Poetry (5)

Aesthetic pronouncements and movements. Reading of representative poets: Vallejo, Mistral, Agustini, Storni, Ibarbourou, Neruda and the New Generation. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 419** Contemporary Hispanic-American Novel (5)
The works of Güiraldes, Asturias, Cortázar, García Márquez, Sábato, Vargas Llosa. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 420** Southwest Spanish (5)

An in-depth view of the linguistic, cultural, and psychological aspects of the Spanish dialect(s) spoken in the Southwestern U.S. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 422** Children’s Literature in Spanish (5)

An examination of children’s literature written or available in Spanish. Objective of course is to emphasize predictable difficulties encountered in the use of such materials in a bilingual teaching situation. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or the equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 424** Culture and Civilization of Mexico and the Chicano/Mexican-American (5)

A survey and examination of the music, arts, literature, folklore, customs, institutions, and technology, past and present of Mexico and the Chicano/Mexican-American. Course given in English and/or Spanish. Students taking the course for major or minor requirement must do the course work in Spanish.

**SPAN 425** Chicano Literature (5)

Textual reading and examination of Chicano literature, to include poetry, short story, novel, and theatre.

**SPAN 426** Southwest Hispanic Folklore (5)

An introduction to the study of folklore, and a survey of the major Southwest Hispanic folklore genres, including folk literature, folk speech, folk belief, folk art, folk music, and custom. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or approval of the instructor.

**SPAN 427** Hispanic-American Culture and Civilization (5)

An overview of arts, literature, customs, institutions and technology, past and present, as they affect the development of Hispanic-American culture and civilization from its beginning to the present day. Course given in English. Does not count toward the major or minor. [F,S]

**SPAN 428** Hispanic-American Culture and Civilization (5)

Same as SPAN 427. Taught in Spanish. [W]

**SPAN 477** Special Topics in Spanish (1-5)

Studies in Spanish language or literature. Examples of topics dealt with are: History of the Spanish Language; Cervantes: Don Quijote; and, Spanish Literature of the Golden Age. May
be repeated for different course content. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or equivalent, or permission of the instructor. [W]

**SPAN 489** Experiential Prior Learning (variable units)

Evaluation and assessment of learning which has occurred as a result of prior off-campus experience relevant to the curriculum of the department. Requires complementary academic study and/or documentation. Available by petition only, on a credit, no-credit basis. Not open to post-graduate students. Interested students should contact the department office.

**SPAN 490** Senior Seminar in Spanish (6)

Consideration of the nature of the discipline. Integration of knowledge and experience acquired within the student’s major area. Prerequisite: senior standing and consent of the instructor. [S]

**SPAN 495** Workshop in Mexican-American Literature (5)

A workshop designed to make Spanish speakers aware of their language, history, and cultural heritage. Analysis, discussion, and laboratory work dealing with the problems associated with writing about and by the Mexican-American in the United States. Prerequisite: competency in Spanish at the 202 level or equivalent, or permission of the instructor.

**SPAN 497** Cooperative Education (5)

The Cooperative Education program offers a sponsored learning experience in a work setting, integrated with a field analysis seminar. The field experience is contracted by the Cooperative Education office on an individual basis, subject to approval by the department. The field experience, including the seminar and reading assignments, is supervised by the cooperative education coordinator and the faculty liaison (or course instructor), working with the field supervisor. Students are expected to enroll in the course for at least two quarters. The determination of course credits, evaluation, and grading are the responsibility of the departmental faculty. Offered on a credit, no-credit basis only. Department will determine application of credit.

**SPAN 499** Individual Study (1-5)

Admission with consent of department chair.

**Graduate**

**SPAN 500** Literary Theory (5)

Theories and concepts of narrative and poetic analysis: semiotics; structuralism, poststructuralism; formalist, feminist, Marxist conceptions of art’s place in society; postmodern era; historiography in Hispanic literatures; practice in Spanish, Spanish-American literatures.

**SPAN 532** 19th Century Spanish Poetry and Drama (5)
The focus of this course will be upon the Romanticismo movement of poetry and drama of the 19th Century in Spain, including the works of such authors as Duque de Rivas, Antonio García Gutiérrez, Gustavo Adolfo Bécquer, José de Espronceda, and Rosalía de Castro

SPAN 533 19th Century Spanish Novel and Essay (5)

The focus of this course will be upon the significant novels and essays of the literary schools and movements of the 19th Century in Spain, including realist and naturalist authors such as Ramón de Mesonero Romanos, Mariano José de Larra, Juan Valera, Vicente Blasco Ibáñez, Benito Pérez Galdós and Emilia Pardo Bazán.

SPAN 534 19th Century Spanish-American Poetry and Drama (5)

An overview of the development of ideas, aesthetic pronouncements and movements of the 19th Century, through the study of salient essayists and poets of the period.

SPAN 535 19th Century Spanish-American Novel and Essay (5)

Study of the 19th Century novel and essay in Spanish America, including works of major representative writers of the principal movements (Romanticism, Realism, Modernism) of the period.

SPAN 537 20th Century Spanish Poetry and Drama (5)

Principal playwrights, trends to present day; works by Benavente, García Lorca, Casona, Buero Vallejo and Sastre. Principal poets and their works, 1900 to present: Juan Ramón Jiménez, García Lorca, Alberti, Salinas, Jorge Guillén, and Gil de Biedma.

SPAN 538 20th Century Spanish Novel and Essay (5)

The 20th Century essay: Ortega y Gasset, Marañón, Dámaso Alonso, Julián Marías. The post-civil war novel: Camilo José Cela and the Tremendismo. The post-Franco novel; literary “postmodernism” and relationships between the essay and novel, politics and society since 1975; representative significant works.

SPAN 540 Second-Language Acquisition (5)

This course studies first-language acquisition, comparing and contrasting first- and second-language acquisition, and human learning in general. Other topics will include cognitive variations, personality, socio-cultural variables in language learning and multilingual societies and the goals of language teaching.

SPAN 541 Applied Linguistics to Second-Language Acquisition: From Theory to Practice (5)

This course will compare and contrast two languages and teach how to carry out error analysis. Emphasis will be placed on inter-language discourse analysis, the pragmatic functions of language, and the basics of second-language research and measurement.

SPAN 542 Spanish in the United States (5)
This course will include lexical, phonological, syntactic and semantic analyses of Spanish as it is actually spoken in the U.S. This course is especially useful for those who will be teaching, translating or working in any capacity with U.S. Spanish speakers.

**SPAN 543 Seminar on Interpreting (5)**

Introduction to the theory and practice of interpreting with special emphasis on the consecutive, simultaneous and “chuchotage” modes. This course will concentrate on legal and community interpreting.

**SPAN 544 Technical Translation (5)**

Theory and practice of the translation of legal, medical and other scientific documents. Special training in actual projects from the community and group translation will be carried out.

**SPAN 545 Techniques and Methods of Teaching Spanish as a Second Language (5)**

Advanced methods, techniques and skills necessary for teachers at the secondary and adult levels to promote culturally sensitive second-language instruction and development. Presentation of second-language development philosophy and theory will be covered.

**SPAN 550 Mexican Society, 20th Century to Present (5)**

In-depth study of the social, political, economic, religious, and artistic components of modern-day Mexico. Will include discussion of relations with the United States.

**SPAN 551 Contemporary Caribbean and Central-American Society (5)**

In-depth study of the social, political, economic, religious, and artistic components of the modern-day countries of the region. Will include discussion of relations with the United States.

**SPAN 552 Contemporary Spanish Society (5)**

In-depth study of the social, political, economic, religious, and artistic components of Modern-day Spain. Will include discussion of the balancing of relations with Hispanic America, the United States and the European Union.

**SPAN 577 Special Topics in Spanish (1-5)**

Studies in Spanish language, literature or culture. Course may be repeated with different topics.

**SPAN 630 Medieval Spanish Literature (5)**

An overview of Spanish Literature from the Mozarabic poetry, the “jarchas”; Mester de Juglaría, the epic poetry, the Cantar del mio Cid; the debates, Razón de amor; the Mester de Clerecía, Gonzalo de Berceo; the jocular prose of the Libro de buen amor; to the cultured
poetry of the “Danza de la muerte,” and the beginnings of the Spanish theatre of Juan del
Encina and Lope de Rueda.

**SPAN 631** Literature of the Golden Age (5)

An overview of outstanding Spanish works of the 16th and 17th Centuries: prose, poetry
and theatre. To include, but not limited to the poetry of Góngora and Quevedo, the prose of
Cervantes and the theatre of Lope, Tirso and Calderón.

**SPAN 636** Modernismo (5)

Modernistic poetic motifs in verse and prose; early modernists: Rubén Darío and
modernismo’s plenitude; late modernists. Representative significant works.

**SPAN 639** History of the Language (5)

Study of the evolution of the Spanish language from its Latin roots through the Romance
dialectology of the Middle Ages up to the codification of modern Castilian and Latin
American Spanish. The course will emphasize the socio-linguistic aspects of language
change.

**SPAN 677** Special Topics in Spanish (1-5)

Studies in Spanish language, literature or culture. Examples of topics dealt with are:

- Special features of grammar or linguistics
- Cervantes: Don Quijote
- Regional subcultures of Mexico

Course may be repeated with different topics.

**SPAN 690** Comprehensive Examination (3)

A comprehensive three-part written examination on the graduate reading list covering
linguistics, Spanish literature and culture, and Spanish-American literature and culture. May
be repeated once. Prerequisite: Successful completion of the graduate course work.

**SPAN 698** Directed Study in the Instruction of Spanish (1-5)

A class in the theory and methods of Spanish instruction. Supervised experience that may
include practice teaching; developing, administering, and scoring examinations; leading
small group discussions; tutoring; and directing students in researching term papers.

**SPAN 699** Individual Graduate Study (1-5)

Investigation of an approved project leading to a written report. Project topic is selected in
conference with a professor in the area of interest, regular meetings to be held. Offered on
a credit, non-credit basis only.